

**C-372**

Second Session, Fortieth Parliament,  
57-58 Elizabeth II, 2009

**HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

## **BILL C-372**

An Act to amend the Criminal Code (victim restitution)

---

FIRST READING, APRIL 29, 2009

---

**NOTE**

3rd Session, 40th Parliament

This bill was introduced during the Second Session of the 40th Parliament. Pursuant to the Standing Orders of the House of Commons, it is deemed to have been considered and approved at all stages completed at the time of prorogation of the Second Session. The number of the bill remains unchanged.

MR. JULIAN

**C-372**

Deuxième session, quarantième législature,  
57-58 Elizabeth II, 2009

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

## **PROJET DE LOI C-372**

Loi modifiant le Code criminel (dédommagement des victimes)

---

PREMIÈRE LECTURE LE 29 AVRIL 2009

---

**NOTE**

3<sup>e</sup> session, 40<sup>e</sup> législature

Le présent projet de loi a été présenté lors de la deuxième session de la 40<sup>e</sup> législature. Conformément aux dispositions du Règlement de la Chambre des communes, il est réputé avoir été examiné et approuvé à toutes les étapes franchies avant la prorogation de la deuxième session. Le numéro du projet de loi demeure le même.

M. JULIAN

## SUMMARY

This enactment amends the *Criminal Code* to require courts to order that offenders make restitution to their victims in certain specified cases.

## SOMMAIRE

Le texte modifie le *Code criminel* de façon que les tribunaux soient tenus d'ordonner aux délinquants de dédommager leur victime dans certains cas particuliers.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## BILL C-372

## PROJET DE LOI C-372

An Act to amend the Criminal Code (victim  
restitution)

Loi modifiant le Code criminel (dédommage-  
ment des victimes)

R.S., c. C-46

Her Majesty, by and with the advice and  
consent of the Senate and House of Commons  
of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement  
du Sénat et de la Chambre des communes du  
Canada, édicte :

L.R., ch. C-46

**1. The portion of subsection 738(1) of the  
*Criminal Code* before paragraph (a) is  
replaced by the following:**

**1. Le passage du paragraphe 738(1) du  
*Code criminel* précédant l'alinéa a) est rem- 5  
placé par ce qui suit :**

Restitution to  
victims of  
offences

**738.** (1) Where an offender is convicted or  
discharged under section 730 of an offence, the  
court imposing sentence on or discharging the  
offender shall, in addition to any other measure 10  
imposed on the offender, order that the offender  
make restitution to another person as follows:

**738.** (1) Lorsque le délinquant est condamné  
ou absous sous le régime de l'article 730, le  
tribunal qui inflige la peine ou prononce  
l'absolution doit, en plus de toute autre mesure, 10  
lui ordonner :

Dédommage-  
ment

**2. The portion of section 740 of the Act  
before paragraph (a) is replaced by the  
following:**

**2. Le passage de l'article 740 de la même  
loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce  
15 qui suit :**

Priority to  
restitution

**740.** Where the court makes, in relation to an  
offender, an order of restitution under section  
738 or 739, and

**740.** Le tribunal qui rend l'ordonnance de 15  
dédommagement prévue aux articles 738 ou  
739 à l'égard d'un délinquant doit ensuite  
étudier la possibilité, compte tenu des circons-  
tances :

Priorité au  
dédommagement

402159

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Available from:  
Publishing and Depository Services  
Public Works and Government Services Canada  
Ottawa, Ontario K1A 0S5  
Telephone: 613-941-5995 or 1-800-635-7943  
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757  
publications@tpsgc-pwgsc.gc.ca  
<http://publications.gc.ca>

Publié avec l'autorisation du président de la Chambre des communes

Disponible auprès de :  
Les Éditions et Services de dépôt  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Ottawa (Ontario) K1A 0S5  
Téléphone : 613-941-5995 ou 1-800-635-7943  
Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757  
publications@tpsgc-pwgsc.gc.ca  
<http://publications.gc.ca>